

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Carta de Alemania  
**Autor:** Kraus-Nover, Emily  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797376>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Carta de Alemania

El blanco, color de gran éxito esta temporada, necesita algo que le dé realce para que las mujeres que lo adoptan no parezcan sosas en la pálida luz del invierno. Las combinaciones más populares son las que más contrastan, con el negro, y los contrastes no menos

marcados, con pardo o beige oscuro. Se los puede ver ya bajo la forma de listas, barras, cuadrados, rectángulos y rombos arlequín en los vestidos de la categoría de precios medianos, en los escaparates de los grandes almacenes. El estilo Courrèges y el estilo Mondrian han



L. ABRAHAM & CIE,  
SOIERIES S. A.,  
ZURICH  
Soie brochée  
Broschee-Seide  
Modèle Toni Schiesser,  
Francfort-sur-le-Main  
Photo Riehl





UNION S. A., SAINT-GALL  
Broderie de laine blanche sur tulle  
Weisse Wollstickerei auf Tüll  
Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-Main  
Photo Riehl



concluido una alianza que, por fuerza, hemos de calificar a veces más bien de bodorrio. Esto no obstante — y piénsense lo que se quiera de ciertas realizaciones de las directivas de la moda — el contraste : aquí rigor geométrico, acullá gracia y encanto románticos, predominará durante aún muchos meses en el aspecto de la moda en Alemania. Su efecto vitalizante no sólo será provechoso a la moda de los vestidos y de sus accesorios, sino también a la de la peletería y, sobre todo, al gran sector de

la ropa interior y de las prendas de dormir.

El Salón internacional de la lencería y del corsé, que tuvo lugar por quinta vez este otoño en Colonia, era un caleidoscopio que mareaba, de una moda desbordante de ideas en un estilo a la Courrèges, con muchas tablas y bordes acentuados, y una oleada femenina, todo con puntillas frufrutantes y encañonados. Aunque los fabricantes han logrado conciliar esos dos extremos de un modo rebosante de gracia, como por ejemplo en los cami-



A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL (SAINT-GALL)  
 Riche laize de guipure  
 Reicher Guipure-Allover  
 Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-Main



A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL (SAINT-GALL)  
 Laize d'organdi avec fleurs superposées  
 Organdy-Allover mit superposé Blumen  
 Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-Main



sones de dormir, de batista, que llegan hasta la rodilla, de una hechura estrictamente masculina, pero con adornos de delicados bordados en el cuello y con lazaditas en las mangas y en las aberturas laterales.

En cuanto a las prendas interiores, la tendencia se orienta de más en más hacia los « sets » o juegos, sostenidos por los enormes esfuerzos publicitarios de la industria corsetera y lencera. La frontera entre estos dos ramos se esfuma cada vez más, tanto en lo que se refiere al uso de estos artículos como a su fabricación. En estos artículos, el mayor éxito es el que logra el Tri-Set, esto es, un conjunto compuesto del sostén, de una faja pantalón y de una enagua o de una combinación enagua, todo ello del mismo color, con los mismos dibujos y

adornos, y con escotes y hombreras que hacen juego unas con otras. Mientras que en estas prendas son naturalmente las fibras elásticas las que desempeñan el papel principal, para la lencería de noche, son los tejidos fáciles de cuidar los que predominan. Lo mismo si se trata de hechuras juveniles y deportivas que de modelos elegantes que llegan hasta los pies, con suntuosos adornos de puntillas y bordados, o de coquetos « shorties » y bikinis para dormir, de batista bordada, los artículos de buena calidad están confeccionados exclusivamente con tejidos de fabricación suiza.

Al blanco y negro y al blanco y pardo para de día, corresponde para de noche — y sobre todo para después de la nieve — el blanco y oro. A principios de esta tem-



A. NAEF & CIE S. A.,  
FLAWIL (SAINT-GALL)  
Galon de laine  
Wollgalon  
Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-  
Main  
Photo Stephan



porada, una chaqueta para después de la nieve, de Toni Schiesser (Francoforte s/ el Meno), ejecutada en un artículo novedad de San Galo, ha causado sensación : Tratábase de un bordado recortado sobre cuero dorado. Las botas, para llevar sobre un pantalón blanco, eran del mismo cuero dorado que servía de fondo al bordado. Además, una chaqueta de encaje guipur de lana blanca con aplicaciones de muchas bolitas de nieve, y una falda « televisión », de bordado de lana blanco, con un dibujo en forma de rejilla muy marcado, obtuvieron muchísimo éxito. El dobladillo de la falda estaba encañonado y con plumas de avestruz, y el acento oro consistía en un cinturón de escamas.

Este bordado de lana blanca con dibujo de rejilla

era por lo demás uno de los ejemplos más señalados de la conquista que el estilo neutro y geométrico, lanzado por París, está llevando a cabo en un material que, como el bordado, es de por sí mismo de una gracia y delicadeza muy femeninas. Esta tendencia logrará un desarrollo enorme en las próximas modas de primavera/verano puesto que en los talleres de los dibujantes de bordados de San Galo, el tema predominante es la geometría. Es una tarea nada fácil para los creadores, y una labor mucho más difícil para los modistas que han de trabajar estos materiales pesados, rígidos y difíciles. Pero sabiendo hacerlo, pueden obtener unos efectos sumamente exclusivos.

*Emily Kraus-Nover*



« FISBA »  
CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL  
Broderie d'or sur cuir véritable doré  
Goldstickerei auf echtem Goldleder  
Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-  
Main





UNION S. A., SAINT-GALL  
Guipure écrue  
Ecrufarbene Aetzstickerei  
Modèle Willy Strobel, Berlin



UNION S. A., SAINT-GALL  
Guipure de laine rose  
Rosa Wollguipure  
Modèle Toni Schiesser,  
Francfort-sur-le-Main  
Photo Riehl





A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL (SAINT-GALL)  
Broderie chenille sur tulle  
Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-Main  
Photo Stephan



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Guipure en ton whisky  
Whiskyfarbene Guipurespitze  
Modèle Toni Schiesser, Francfort-sur-le-Main  
Photo Riehl







FORSTER WILLI & CO.,  
SAINT-GALL  
Tulle rouge avec applica-  
tions de broderie  
Roter Tüll mit applizierten  
Stickereimotiven  
Modèle Studio-Dress,  
Eitorf





« FISBA »  
CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL  
Satin de coton « Swiss Minicare » brodé  
Bestickter « Swiss Minicare » Baumwoll-  
Satin  
Modèle Schroeder-Wulff, Hambourg  
Photo R. Bichsel



« Minicare »  
Joseph Bancroft & Sons & Co. AG,  
Zürich

Batiste « Swiss Minicare »  
Modèle Schiesser, Radolfzell  
Photo H. Müller, Zurich